

Werkzaamheden inzake kopiëren, distributie, opslag en bewaring van audiovisuele documenten**Openbare procedure**

(96/C 209/14)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat-generaal X - Voorlichting, communicatie, cultuur en audiovisuele sector, mevrouw Nicole Cauchie, rue de Trèves/Trierstraat 120, kantoor 2/106, B-1040 Brussel.

Tel. (32-2) 299 90 01. Telex 21877 COMEUR B.
Telefax (32-2) 299 93 01.

2. **Beschrijving van de te verlenen diensten:** De opdracht betreft het kopiëren van geluids-, video- of filmprogramma's op geluids- of videocassette van elk formaat en technische normen; het kopiëren en de distributie van periodieke documentaires; de titelbeschrijving, opslag en instandhouding van video-, film- en geluidsarchieven; diverse diensten en leveringen in verband met deze werkzaamheden.

Het betreft met name de uitvoering van de volgende werkzaamheden:

I. Kopiëren van video's

1. op korte termijn kopiëren van multiformaat documenten van verschillende duur;
2. kopiëren van multiformaat documenten (niet urgent) van verschillende duur;
3. kopiëren van periodieke documentaires;
4. kopiëren van CD-video's, CD-ROM's, CDF's;
5. diverse werkzaamheden (omcoderen, overdracht, kopiëren in kleine aantallen, enz.).

II. Kopiëren geluidsmedia

1. op korte termijn kopiëren van multiformaat documenten van verschillende duur;
2. kopiëren van multiformaat documenten (niet urgent) van verschillende duur;
3. kopiëren CD-audio;
4. diverse werkzaamheden (digitalisering, kopiëren in kleine aantallen, enz.).

III. Film-/video-overdracht

IV. Titelbeschrijving, opslag en bewaren van audiovisuele documenten (films, video's, geluid, enz.).

V. Diensten en kleine leveringen

Categorie van de dienst: 27.

Aanbesteding nr. PO/96-57/B2.

3. **Plaats van levering:** Brussel en Luxemburg.

4.

5. Gezien de vereiste diensten bestaat de opdracht uit 12 partijen, overeenkomend met de 12 in punt 2 vermelde dienstencategorieën. Gegadigde dienstverleners kunnen voor één, meer of alle betrokken partijen inschrijven. Voor elke partij zal een meervoudige raamovereenkomst worden gesloten.

6.

7. De raamovereenkomsten worden gesloten voor één jaar en zijn viermaal verlengbaar met één jaar voor een maximumperiode van 5 jaar.

8. a) **Aanvragen van het bestek enkel schriftelijk (telefax):** Zie punt 1.

b) **Uiterste datum voor indienen van de aanvragen:** 23. 8. 1996.

c)

9. a) **Uiterste datum voor indiening der inschrijvingen:** 30. 8. 1996.

b) **Adres voor indiening der inschrijvingen:** Zie punt 1.

c) **Talen waarin zij moeten zijn gesteld:** Eén van de elf officiële talen van de Europese Gemeenschappen.

10. a) **Personen die de opening der inschrijvingen mogen bijwonen:**

— de bevoegde ambtenaren van de Commissie,

— de vertegenwoordigers der inschrijvers.

b) **Datum, uur en plaats van de opening:** 9. 9. 1996 (16.00), zaal 5/33, rue de Trèves/Trierstraat 120, 5e verdieping, B-1040 Bruxelles/Brussel.

11.

12. **Betalingswijze:** Betalingen vinden plaats binnen een termijn van 60 dagen, gerekend vanaf de ontvangst van een gedetailleerde factuur, alsmede van een kopie van de bestelbon.

13. Combinaties van dienstverleners zijn toegestaan, mits één hoofdcontractant de contractuele en juridische verantwoordelijkheid op zich neemt.
14. **Selectiecriteria:** De gegadigden moeten hun beroepsbekwaamheid, economische, financiële en technische draagkracht aantonen aan de hand van de volgende inlichtingen:
- a) Beroepsbekwaamheid:
- kopieën van de statuten van de onderneming,
 - verklaring waaruit blijkt dat de onderneming heeft voldaan aan haar verplichtingen inzake betaling van belastingen en heffingen conform de wettelijke bepalingen van het land waar zij is gevestigd.
- b) Economische en financiële draagkracht:
- korte beschrijving van de economische activiteit van de dienstverlener op het gebied van de partij(en) waarvoor hij inschrijft,
 - balansen en winst- en verliesrekeningen van de laatste 3 boekjaren.
- c) Technische bekwaamheid:
- verklaring inzake de gebruikte types machines, alsmede het gemiddelde jaarlijkse personeelsbestand,
- referenties van soortgelijke werkzaamheden op het gebied van de betrokken partij(en).
- Onvolledige dossiers zijn automatisch van deelname uitgesloten.
15. **Gestandaardiseringstermijn:** 6 maanden, vanaf de uiterste datum voor de indiening van inschrijvingen, vermeld in punt 9, sub a).
16. **Gunningscriteria:** De opdracht wordt gegund aan de uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving, op grond van de volgende criteria:
- technische kwaliteit van de inschrijving,
 - financiële voorwaarden.
- 17.
18. Er is geen voorinformatie gepubliceerd.
19. **Datum van verzending van de aankondiging:** 9.7.1996.
20. **Datum van ontvangst door het BOPEG:** 9.7.1996.
21. De opdracht valt niet onder de GATT-Overeenkomst.

De Prix Niki — Organiseren van de uitreiking van een prijs voor het veranderen van het imago van vrouwen op televisie

(96/C 209/15)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat-generaal X, Voorlichting, communicatie, cultuur en audiovisuele sector, eenheid X/A/5 - Voorlichting voor vrouwen, mevrouw Houdart-Blazy, rue de Trèves/Trierstraat 120, B-1040 Bruxelles/Brussel.

Tel. (32-2) 299 91 24. Telefax (32-2) 299 38 91.

2. **Categorie van de dienst en beschrijving:** Raamovereenkomst voor professionele dienstverlening.

Achtergrondinformatie: De Prix Niki is een internationale prijs die sinds 1988 door de Europese Unie wordt uitgereikt aan Europese televisieprogramma's

met als doelstelling het verbeteren van het imago van vrouwen op TV. Meestal wordt een prijsuitreikingsceremonie georganiseerd in samenwerking met een nationale TV-zender in de „Europese Cultuurstad” van dat jaar. De volgende prijsuitreikingsceremonie zal tijdens 1997 plaatsvinden in Thessaloniki. In de toekomst zal de prijs elk jaar worden toegekend.

De contractant zal instaan voor:

- de praktische uitvoering van alle kwesties die te maken hebben met de organisatie van de prijsuitreiking, inclusief de oproep voor en ontvangst van de inzendingen, de samenstelling van de jury en organisatie van de werkzaamheden, organisatie van een prijsuitreikingsceremonie, enz.,